

Note: This form must be filled out in English. Nota: Este formulario deberá completarse en inglés.

<input type="checkbox"/> Municipal Court <input type="checkbox"/> County Court <input type="checkbox"/> District Court <input type="checkbox"/> Denver Juvenile <i>Tribunal del municipio Tribunal de condado Tribunal de distrito Tribunal de menores de Denver</i> <input type="checkbox"/> Denver Probate <i>Tribunal sucesorio</i> County, Colorado <i>Condado de _____, Colorado</i> Court address: <i>Dirección del tribunal:</i> <hr/> Petitioner: _____ <i>Demandante:</i> v. vs. Respondent: _____ <i>Demandado:</i>	▲ COURT USE ONLY ▲ USO EXCLUSIVO DEL TRIBUNAL
Attorney or Party Without Attorney (Name and Address): <i>Abogado o parte sin abogado (nombre y dirección):</i> Phone Number: _____ E-mail: _____ <i>Teléfono: _____ Correo electrónico: _____</i> FAX Number: _____ Atty. Reg. #: _____ <i>Fax: _____ Núm de matr. prof.: _____</i>	Case Number: <i>Número de causa:</i> Division: _____ Courtroom: _____ <i>División: _____ Sala: _____</i>
AFFIDAVIT REGARDING CHILDREN PURSUANT TO §14-13-209, C.R.S. DECLARACIÓN JURADA REFERENTE A LOS HIJOS, CONFORME AL ARTÍCULO 14-13-209 DE LAS LEYES VIGENTES DE COLORADO (C.R.S. por sus siglas en inglés)	

I _____ (name of party) submit the following information to the Court:
 Yo _____ (nombre de la parte) pongo a consideración del juez lo siguiente:

1. I request that I be permitted to omit the children’s address from this Affidavit because I fear that including the address will endanger the minor children.
 Solicito permiso para omitir de la presente Declaración la dirección actual de los menores por temor de que el incluirla los pondrá en peligro.
2. The minor children are (list full name and date of birth): **(Do not include address if number 1 above is checked.)**
Los hijos menores son (escriba el nombre completo y la fecha de nacimiento): (No incluya la dirección si marcó el punto 1).

Full Name of Child <i>Nombre completo del menor</i>	Date of Birth <i>Fecha de nacimiento</i>	Current Address <i>Dirección actual</i>

Note: This form must be filled out in English. Nota: Este formulario deberá completarse en inglés.

3. The above-named children have lived with the following persons and in the following places within the last five years: (Give name and address of **all persons** the children have lived with within the last five years.)
*Los susodichos menores han vivido con las siguientes personas y en los siguientes lugares durante los últimos cinco años: (Dé el nombre y la dirección de **todas las personas** con quienes han vivido los menores durante los últimos cinco años).*

Name of Party <i>Nombre de la parte</i>	Address (City/State/Zip Code) <i>Dirección (ciudad, estado, código postal)</i>	Time Period (Month/Year) <i>Periodo (Mes/año)</i>	Relationship to Child <i>Relación con el menor</i>

4. A legal action for Dissolution of Marriage or Civil Union, Legal Separation, Paternity, or Allocation of Parental Responsibilities (Decision-Making and Parenting Time) with the above-named children identified in the action has has not been filed. If such an action has been filed, complete the information below:
 Se ha entablado o *no se ha entablado acción de disolución del matrimonio o de unión civil, separación legal, paternidad o asignación de las obligaciones de los padres (toma de decisiones y tiempo con los hijos) referente a los menores citados arriba. Si se ha entablado dicha acción, proporcione los siguientes datos:*

County Where Case Has Been Filed <i>Condado donde se presentó la causa</i>	State <i>Estado</i>	Case Number <i>Núm. de causa</i>	Nature of Proceeding <i>Tipo de proceso judicial</i>

5. I have have not participated as a party or witness or in any other capacity in any other court proceeding concerning custody of, or visitation, or parenting time with the above-named children in this or any other state. If so, please provide the following information.
Yo he sido no he sido parte, testigo o he participado en cualquier otra calidad en otro proceso judicial relacionado con la custodia, visitas o tiempo con los hijos, referente a los menores arriba citados en este o en cualquier otro estado. Si es así, proporcione los siguientes datos.

County Where Case Has Been Filed <i>Condado donde se presentó la causa</i>	State <i>Estado</i>	Case Number <i>Núm. de causa</i>	Date of Hearing <i>Fecha de la audiencia</i>

6. I do do not know of any court proceedings that could affect this proceeding, including proceedings concerning enforcement of prior orders, domestic violence/abuse, protective/restraining orders, termination of parental rights, or adoption. If so, please provide the following information.
Yo tengo no tengo conocimiento de otro proceso judicial que pudiera afectar este proceso judicial, incluyendo procesos referentes a ejecución de órdenes anteriores, violencia o maltrato doméstico, órdenes de protección o de restricción, extinción de la patria potestad o adopción. Si es así, proporcione los siguientes datos.

County Where Case Has Been Filed <i>Condado donde se presentó la causa</i>	State <i>Estado</i>	Case Number <i>Núm. de causa</i>	Nature of Proceeding <i>Tipo de proceso judicial</i>

Note: This form must be filled out in English. Nota: Este formulario deberá completarse en inglés.

7. I do do not know of any person not a party to the proceeding who has physical custody or claims rights of parental responsibilities, legal custody, physical custody, visitation or parenting time with the above-named children. If yes, please provide the following information.

Yo tengo no tengo conocimiento de alguna persona que no forme parte del proceso judicial y tenga la custodia física o reclame derechos de patria potestad, custodia legal, custodia física, visitas o tiempo con los antedichos menores. Si es así, proporcione los siguientes datos.

Name of Person <i>Nombre de la persona</i>	Address (Street, City, State, Zip Code) <i>Dirección (ciudad, estado, código postal)</i>

8. I do do not understand that I have a continuing duty to inform the Court of any custody proceedings concerning the children in this or any other state when I obtain such information during this proceeding.

Yo entiendo no entiendo que tengo el deber continuo de informarle al juez sobre cualquier proceso legal referente a la custodia de los menores en este o cualquier otro estado al enterarme de esta información durante este proceso.

9. I am am not a Native American Indian and these children are are not subject to the provisions of the Indian Child Welfare Act.

Yo soy no soy indígena nativo estadounidense y estos menores están no están sujetos a las disposiciones de la Ley de Previsión Social para Niños Indígenas.

VERIFICATION AND ACKNOWLEDGMENT

VERIFICACIÓN Y ACUSE DE RECIBO

I _____ (name) swear/affirm under oath, and under penalty of perjury, that I have read the foregoing *AFFIDAVIT REGARDING CHILDREN PURSUANT TO §14-13-209, C.R.S.*, and that the statements set forth therein are true and correct to the best of my knowledge.

Yo, _____ (nombre) juro o afirmo bajo pena de perjurio que he leído la información anterior proporcionada en la DECLARACIÓN JURADA REFERENTE A LOS HIJOS CONFORME AL ARTÍCULO 14-13-209 DE LAS LEYES VIGENTES DE COLORADO, y que las declaraciones proporcionadas en la misma son verdaderas y correctas según mi leal saber y entender.

Date: _____

Fecha:

Petitioner Respondent

Demandante Demandado

Subscribed and affirmed, or sworn to before me in the County of _____, State of _____, this _____ day of _____, 20_____.

Firmado bajo juramento o protesta ante mí en el condado de _____, estado de _____, a los _____ días del mes de _____ de 20_____.

My Commission Expires: _____

Mi cargo vence:

Notary Public/Deputy Clerk

Notario o secretario judicial adjunto